

Zeitschrift: L'Hôtâ
Herausgeber: Association de sauvegarde du patrimoine rural jurassien
Band: 12 (1988)

Artikel: Liminaire : 1988 : deux bonnes cuvées pour le patrimoine jurassien
Autor: Schindelholz, Georges
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1064349>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1988 : DEUX BONNES CUVÉES POUR LE PATRIMOINE JURASSIEN

Le millésime 1988 aura été celui de deux bonnes cuvées pour l'Association pour la sauvegarde du patrimoine rural du Jura. En effet, en plus de ce numéro 12 que vous recevez, l'ASPRUJ a sorti un numéro spécial d'une centaine de pages. Abondamment illustré, il est dû à la bonne plume de Marcellin Babey et s'intitule « Vieilles pierres d'Erguël et des Franches-Montagnes ». Depuis sa fondation, notre association n'avait pas encore livré d'étude sur la maison rurale jurassienne à ses membres, en dépit du nom même de sa publication annuelle « L'Hôtâ ». Seuls des articles de cette revue abordaient divers aspects de ce sujet, remarque Marcellin Babey. L'auteur comble cette lacune en présentant les fruits de dix années de recherches, en attendant la confection d'un volume plus global « La maison paysanne jurassienne ». Ce volume sera édité par la Société suisse des Traditions populaires.

Au niveau de l'équipe rédactionnelle de « L'Hôtâ », nous saluons l'arrivée d'une journaliste professionnelle, M^{me} Anne-Marie Steullet, de Moutier. Elle remplace M. Paul Simon, maître secondaire à Saignelégier, qui a demandé à être déchargé de cette responsabilité, de nouvelles tâches professionnelles lui ayant été confiées. Mais M. Simon continuera heureusement de publier des articles dans « L'Hôtâ ». Nous pourrions aussi désormais compter pour les Franches-Montagnes sur la collaboration de M^{me} Pascale Stocker, journaliste à Saignelégier, qui

inaugure sa collaboration dans ce numéro avec un article-dossier sur la vieille église du Noirmont.

Le dernier numéro de « L'Hôtâ » était consacré à l'industrie du fer dans le Jura. Il a partout été bien accueilli et le lecteur a pu aussi trouver dans ce numéro la liste des publications disponibles de l'ASPRUJ. Ce qui a contribué, nous dit notre dévouée secrétaire Catherine, à faire baisser le stock ! Cependant, ce numéro consacré à l'industrie du fer dans le Jura n'était pas exhaustif, et tout n'a pu être publié. C'est pourquoi en tête du présent « Hôtâ » on trouvera deux articles qui sont un peu le prolongement du dernier numéro : « La Manufacture d'armes du Pont-d'Able à Porrentruy », par Philippe Gressot, et « Naissance et mort des fonderies et forges de Lucelle et Charmoille », par le soussigné.

On trouvera encore à travers les pages de « L'Hôtâ » 1988 un article de Nicolas Gogniat, consacré aux fourneaux à banc de Lajoux. Ce n'est pas sans nostalgie que plusieurs se remémoreront « ce bon vieux temps » où le « poiye » ne connaissait que ce moyen de chauffage. Jeanne Bueche consacre son article au devant-huis, et nous en livre tous les secrets. Robert Fleury évoque un ancien métier disparu dans le Jura : cordier. Il a pu réunir une documentation sur le dernier cordier du Jura et son travail, M. Etienne Lachat, de Charmoille, décédé en 1972, mais dont la famille possède encore les outils. Michel

Hauser, de l'Office du patrimoine historique, à l'occasion de sa rénovation, évoque l'histoire de l'ancienne école de Charmoille, vénérable monument à caractère rural du siècle dernier. A la suite de l'article de Pascale Stocker, cité plus haut, Roger Châtelain tire de l'oubli ceux qui sont à l'origine de nos belles fermes et maisons jurassiennes : les maçons et tailleurs de pierre. Il s'attache notamment à une famille qui a excellé dans cet art, les Guenin de Tramelan-Dessous. Marcellin Babey clôt la série des articles de ce numéro par une présentation des « Maisons paysannes de Suisse ».

On le constatera : ce numéro 12 de « L'Hôtâ » contient des articles sur toutes les régions du Jura historique et il est abondamment illustré. Et nous pouvons déjà annoncer qu'une bonne partie du prochain numéro sera consacré à la poterie et faïence du Jura.

Georges Schindelholz

1988 : DEUX BONNES CUVÉES POUR LE PATRIMOINE JURASSIEN

Le patrimoine jurassien est un trésor immense, riche de traditions, de paysages et de savoir-faire. Pour le préserver et le valoriser, il est essentiel de mettre en place des mesures efficaces. C'est pourquoi, en 1988, deux bonnes cuvées ont été élaborées : le Plan de Sauvegarde du Patrimoine Jurassien et le Guide du Touriste. Ces deux documents sont indispensables pour tous ceux qui s'intéressent à notre patrimoine.

Le Plan de Sauvegarde du Patrimoine Jurassien est un document de référence qui définit les objectifs, les principes et les mesures à prendre pour protéger et valoriser notre patrimoine. Il est le fruit d'un travail concerté entre les différents acteurs du patrimoine jurassien : les communes, les associations, les services de l'Etat et les universitaires.

Le Guide du Touriste est un ouvrage pratique qui propose des itinéraires, des conseils et des informations utiles pour les visiteurs. Il est conçu pour être consulté sur le terrain, afin de faciliter la découverte et l'appréciation de notre patrimoine.

Ces deux documents sont disponibles gratuitement auprès des services de l'Etat et des associations locales. Ils constituent une véritable référence pour tous ceux qui s'intéressent à notre patrimoine.

Le patrimoine jurassien est un trésor immense, riche de traditions, de paysages et de savoir-faire. Pour le préserver et le valoriser, il est essentiel de mettre en place des mesures efficaces. C'est pourquoi, en 1988, deux bonnes cuvées ont été élaborées : le Plan de Sauvegarde du Patrimoine Jurassien et le Guide du Touriste. Ces deux documents sont indispensables pour tous ceux qui s'intéressent à notre patrimoine.

Le Plan de Sauvegarde du Patrimoine Jurassien est un document de référence qui définit les objectifs, les principes et les mesures à prendre pour protéger et valoriser notre patrimoine. Il est le fruit d'un travail concerté entre les différents acteurs du patrimoine jurassien : les communes, les associations, les services de l'Etat et les universitaires.

Le Guide du Touriste est un ouvrage pratique qui propose des itinéraires, des conseils et des informations utiles pour les visiteurs. Il est conçu pour être consulté sur le terrain, afin de faciliter la découverte et l'appréciation de notre patrimoine.

Ces deux documents sont disponibles gratuitement auprès des services de l'Etat et des associations locales. Ils constituent une véritable référence pour tous ceux qui s'intéressent à notre patrimoine.

Le patrimoine jurassien est un trésor immense, riche de traditions, de paysages et de savoir-faire. Pour le préserver et le valoriser, il est essentiel de mettre en place des mesures efficaces. C'est pourquoi, en 1988, deux bonnes cuvées ont été élaborées : le Plan de Sauvegarde du Patrimoine Jurassien et le Guide du Touriste. Ces deux documents sont indispensables pour tous ceux qui s'intéressent à notre patrimoine.

Le Plan de Sauvegarde du Patrimoine Jurassien est un document de référence qui définit les objectifs, les principes et les mesures à prendre pour protéger et valoriser notre patrimoine. Il est le fruit d'un travail concerté entre les différents acteurs du patrimoine jurassien : les communes, les associations, les services de l'Etat et les universitaires.

Le Guide du Touriste est un ouvrage pratique qui propose des itinéraires, des conseils et des informations utiles pour les visiteurs. Il est conçu pour être consulté sur le terrain, afin de faciliter la découverte et l'appréciation de notre patrimoine.

Ces deux documents sont disponibles gratuitement auprès des services de l'Etat et des associations locales. Ils constituent une véritable référence pour tous ceux qui s'intéressent à notre patrimoine.